

Negliya que quele

[Villancico a] cuatro de Navidad

From a printed source (no 3-055) in the
Música Colonial archive in Guatemala
Cathedral. Transposed down a perfect fifth.

Sebastián Durón (1660-1716)

Estribillo

Soprano

que to - que ra - be - le,

Alto

Tenor

Solo

Bass

Ne-gli - ya que que - le, puez to - que que

Continuo

\flat^3 \flat^3

6

puez to - que que te - que, puez to - que te que, to - que, que

Puez to - que que te - que, que to - que, te - que, te - que, to - que, que te - que,

Puez to - que que te - que, que to - que, to - que que, te - que, to - que, que te - que,

[tutti?]

te - que, puez to - que que te - que, puez to - que te que, to - que, que

Cont.

\flat^3 \flat^3

11

to-que, to - que, te-que,
 te-que, te - que, te-que, que to - que flau
 te-que, te - que, te-que, que que - le ne - gli - ya,
 to-que, to - que, te-que,
 Cont. b3

16

puez to - que le_a - pli- za, ap-
 ti - ya, puez to - que le_a - pli- za, to - que,
 puez to - que le_a - pli- za, puez to - que le_a - pli- za, to - que,
 puez to - que le_a - pli- za, ap-
 Cont.

21

li - za,_a-pli - za,_a-pli - za,_a - pli- za, a-pli - za, to - que, to - que-le_a
 to - que to - que le a - pli- za, a-pli - za, a-pli - za,_a-pli -
 to - que to - que le a - pli- za, a-pli - za, a-pli - za,_a-pli -
 li - za,_a-pli - za,_a-pli - za,_a - pli- za, a-pli - za, to - que, to - que-le_a
 Cont.

25

pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za,

za, to - que, to - que, to - que, to - que,

za, to - que, to - que, to - que, to - que,

pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za, a - pli - za,

Cont.

29

za, to - que, to - que, to - que, puez to - que le_a

to - que, to - que, to - que, puez to - que le_a - pli - za,

to - que, to - que, to - que, puez to - que le_a - pli - za,

za, to - que, to - que, to - que, puez to - que le_a

Cont.

34

pli - za, puez to - que le_a - pli - za,

puez to - que que te - que, to - que le_a - pli - za,

puez to - que que te - que, to - que le_a - pli - za,

pli - za, puez to - que le_a - pli - za, a - zi puez le guz - ta_a - lù re - ye, de

Cont.

39

puez to - que le_a - pli - za, a - zi, a - zi que le_a
 a - zi, a - zi, a - zi puez le guz - ta,
 a - zi, a - zi, puez to - que le guz - ta,
 re - ye, puez to - que le_a - pli - za, a - zi,

Cont.

44

gra-da_à la rey - na pu - li - da, puez to - que le_a - pli - za, puez
 a - zi, a - zi, puez to - que le_a -
 a - zi, a - zi, puez to - que le_a -
 puez to - que le_a - pli - za, puez

Cont.

48

to - que, to - que le_a - pli - za, a - zi,
 pli - za, to - que le - apli - za, a - zi mi zi - o - le, a - zi,
 pli - za, to - que le - apli - za, a - zi, a - zi ma - na -
 to - que, to - que le_a - pli - za, a - zi,

Cont.

b₃ b₃

53

a - zi, a - zi, Ze - zu, Ze - zu, que_a-le -
 a - zi, a - zi, Ze - zu,
 pli - ma, a - zi, a - zi, Ze - zu,
 a - zi, a - zi, Ze - zu, que con - ten - to, Ze - zu,

Cont. b_3 $3^\#$

58

gli - a, Ze - zu, Ze - zu, noz dà nu-zoz re-yez, Ze -
 ze - zu, Ze - zu, a - zi noz dà nu-zoz
 Ze - zu, Ze - zu, a - zi noz dà nu-zoz
 Ze - zu, Ze - zu, noz dà nu-zoz re-yez, Ze -

Cont. b_3

63

zu, Ze - zu, Ze - zu, puez to - que que te-que, a -
 re-yez, Ze - zu, Ze - zu, a - zi, puez to - que que
 re-yez, Ze - zu, Ze - zu, a - zi, puez to - que que
 zu, Ze - zu, Ze - zu, puez to - que que te-que, a -

Cont.

68

zi puez to - que que te-que, a - zi, a - zi, a - zi mi zi - o - le, a -
te-que, te - que que te-que, a - zi, a - zi, a - zi, a - zi mi zi -
te-que, te - que que te-que, a - zi, a - zi, a - zi, a - zi mi zi -
zi puez to - que que te-que, a - zi, a - zi, a - zi mi zi - o - le, a -

Cont.

73

zi, a - zi ma-na - pli- ma, a - zi, a - zi ma-na - pli- ma, a - zi, a - zi, a -
o - le, a - zi, ma-na - pli- ma, a - zi, a - zi, a -
o - le, a - zi, ma-na - pli- ma, a - zi, a - zi, a -
zi, a - zi ma-na - pli- ma, a - zi, a - zi ma-na - pli- ma, a - zi, a - zi, a -

Cont.

78

zi, a - zi, a - zi, a - zi, a -

zi, a - zi, a - zi, a -

zi, a - zi, a - zi, a -

zi, a - zi, a - zi, a -

Cont. *(Continuo line)*

81

zi, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma.

zi, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma.

zi, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma.

zi, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma.

Cont. *(Continuo line)*

Coplas

84 Solo (suitable for alto in this transposed version)

Jor - gi - yo de_An - go - la ves - ti - do de_an - gui - la,
 Ji - le - ta la zur - da muy ca - ri - frun - zi - da,
 Jun - to_à la zi - o - la de la ca - ra lin - da,

Cont.

87

de - lan - te de re - ye, bay - lan - do car - mi - na.
 le di - ce_à lù re - ye se - a bien ve - ni - da.
 to - do zu ri - que - za ze_ha - ce ni - ñe - ri - a.

Cont.

90

Bass

An - to - na de Con - go, de mi - co vez - ti - ra,
 Mi - ran - do_à la_es - tre - ya, le di - ce Ca - zil - da,
 Maz va - len laz per - laz, que vier - te chi - qui - ya,

Cont.

94

so - bre_un gran ca - me - ya va_ha - cien - do bay - ni - ca,
 à - ca za - mo - to - dos Zi - o - la, Lu - ci - a,
 que zie - loz, es - tre - yaz, zig - noz y ca - bri - yaz.

Cont.

97

A - zi mi zi - o - le, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma, a -

A - zi mi zi - o - le, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma, a -

A - zi mi zi - o - le, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma, a -

Cont.

\flat^3 \flat^3 \flat^3

101

zi, puez to - que que te - que, puez to - que, to - que le_a - pli - za.

zi, puez to - que que te - que, puez to - que, to - que le_a - pli - za.

zi, puez to - que que te - que, puez to - que, to - que le_a - pli - za.

Cont.

106 Alto

Fla - zi - co bol - tean - do co - mo_ar - le - qui - ni - ya.
Ay dio - zo qual be - fan la zan - ta pa - ti - ca,
E - a va - mo an - dan - do que zu ze - ño - riaz,

Cont.

\flat^3

109

en vez de ma - ro - ma pi - za_u - na zar - di - na.
doz re - yes de_a - zu - car,y_o - tro de paz - ti - ya,
fa - bioz zo - ny no_ha - cen lar - gaz laz vi - zi - tiaz.

Cont.

\flat^3

113 Tenor

Pan - tus - to_el de Go - a en zu guy - ta - rri - ya,
 Mil co - zas le tra - en mas tu gaz - pa - ri - ya,
 Di - ga je - te neg - la con gran gli - te - ri - a,

Cont.

116

tlae cuel - daz de_ez - to - pa traz - tez de tor - ni - za.
 de - ja_un guen - to_y hu - mo zo - lo_el o - ro_a - tiz - ba.
 vi - van nue - zos re - yes, vi - van, vi - van, vi - van.

Cont.

119

A - zi mi zi - o - le, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma, a -
 A - zi mi zi - o - le, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma, a -
 A - zi mi zi - o - le, a - zi, a - zi ma - na - pli - ma, a -

Cont.

123

zi, puez to - que que te - que, puez to - que, to - que le_a - pli - za.
 zi, puez to - que que te - que, puez to - que, to - que le_a - pli - za.
 zi, puez to - que que te - que, puez to - que, to - que le_a - pli - za.

Cont.